

Jos

Chapter 18

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אַתָּה	שָׁם	וַיִּשְׁכְּנוּ	שִׁילֹה	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	עַמָּה	כָּל-	וַיִּקְרָא	1
এই-	সেখানে	এবং-স্থাপন-করলেন	শীলোতে	ইস্রায়েলের	সন্তানদের-	সমাজ	সমস্ত-	এবং-একত্রিত-হল	
H0853	H8033	H7931	H7887	H3478		H5712	H3605	H6950	
				לְפָנֵיהֶם:	נִכְבְּשָׁה	וְהָאָרֶץ	מוֹרֵג	אֶהָל	
				তাদের-সামনে	বশীভূত-হয়েছিল	এবং-দেশ	সমাগমের	তঁাবু	
				H6440	H3533	H0776	H4150	H0168	

সমস্ত ইস্রায়েলবাসী শীলোতে জড়ো হল | সেখানে তারা একটা সমাগম তঁাবু প্রতিষ্ঠা করল | ইস্রায়েলীয়রাই সেই দেশটা চালাত | সে দেশে সমস্ত শত্রুকে তারা হারিয়েছিল |

שִׁבְעָה	נִחְלָתָם	אַתָּה	חֶלְקָה	לְאֵ-	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּבֵנֵי	וַיִּתְּרוּ	2
সাত	তাদের-অধিকার	এই-	ভাগ-করেছিল	না-	যারা	ইস্রায়েলের	মধ্যে	এবং-বাকি-ছিল	
H7651	H5159	H0853		H3808		H3478		H3498	
								שִׁבְעָתָם:	
								বংশ	
								H7626	

কিন্তু সেই সময় সাতটা ইস্রায়েলীয় পরিবারগোষ্ঠী তখনও ঈশ্বরের প্রতিশ্রুতি মতো জমিজায়গা পায় নি |

לְבָאִי	מִתְרָפָיִם	אַתָּה	אַנְהָ	עַד-	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	וַיְהוֹשֻׁעַ	וַיִּאמְרוּ	3
যেতে	অলস-হয়েছে	তোমরা	কতক্ষণ	পর্যন্ত-	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	কাছে-	যিহোশূয়	এবং-বললেন	
H0935	H7503		H0575	H5704	H3478		H0413	H3091	H0559	
	אַבוֹתֵיכֶם:	אַלְהֵי	יְהוָה	לְכֶם	נָתַן	אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אַתָּה	לְרִשְׁתָּהּ	
	তোমাদের-পিতৃদের	ঈশ্বর	সদাপ্রভু	তোমাদের	দিয়েছেন	যা	দেশ	এই-	অধিকার-করতে	
	H0001	H0430	H3068		H5414		H0776	H0853	H3423	

তাই যিহোশূয় তাদের বললেন, “জমির জন্য তোমরা এতদিন অপেক্ষা করে বসে আছ কেন? তোমাদের প্রভু তোমাদের পিতৃপুরুষের ঈশ্বর তোমাদের তা দিয়েই দিয়েছেন।”

בְּאֶרֶץ	וַיִּתְחַלְבוּ	וַיִּקְמוּ	וַאֲשַׁלְּחֵם	לְשִׁבְטָם	אֲנָשִׁים	שְׁלֹשָׁה	לְכֶם	הָבִי	4	
দেশে	এবং-হেঁটে-বেড়াবে	এবং-উঠবে	এবং-পাঠাব	বংশের	মানুষ	তিন	তোমাদের	দাঁও		
H0776	H1980		H7971	H7626	H0376	H7969		H3051		
			אֵלַי:	וַיִּבְאוּ	נִחְלָתָם	לְפִי	אוֹתָהּ	וַיִּכְתְּבוּ		
			আমার-কাছে	এবং-আসবে	তাদের-অধিকারের	অনুসারে	তা	এবং-লিখবে		
			H0413	H0935	H5159	H6310	H0853	H3789		

তাই বলছি প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠী থেকে তিনজন করে লোক বেছে নাও | আমি তাদের জায়গাটা ভালো করে দেখার জন্য পাঠাব | তারা সেখানকার বর্ণনা লিখে নিয়ে আমার কাছে ফিরে আসবে |

וּבֵית	מִנְּבִי	גְבוּלָו	עַל-	עֵמָד	יְהוּדָה	חֶלְקֵיהֶם	לְשִׁבְעָה	אַתָּה	וַיִּתְחַלְבוּ	5
এবং-বংশ	দক্ষিণ-থেকে	তার-সীমায়	উপর-	দাঁড়াবে	যিহুদা	অংশে	সাতটি	তা	এবং-ভাগ-করবে	
	H5045	H1366		H5975	H3063		H7651	H0853		
				מִזְרָחָם:	גְבוּלָם	עַל-	וַיֵּמְרוּ	וַיִּתְּרוּ		
				উত্তর-থেকে	তাদের-সীমায়	উপর-	দাঁড়াবে	যোসেফের		
				H6828	H1366		H5975	H3130		

তারা জায়গাটা সাত ভাগে ভাগ করবে | যিহুদার লোকরা পাবে দক্ষিণাংশ, যোসেফের লোকরা পাবে উত্তর অংশ |

הנה এখানে	אלי আমার-কাছে	והבאתם এবং-আনবে	קלקים অংশে	שבעה সাতটি	הארץ দেশ	את এই-	תכתבו লিখবে	ואתם এবং-তোমরা	6
H2008	H0413	H0935		H7651	H0776	H0853	H3789		

אלהינו: আমাদের-ঈশ্বরের	יהוה সদাপ্রভুর	לפני সামনে	פה এখানে	גורל গুলিবাঁট	לכם তোমাদের	ויריתי এবং-নিষ্ফেপ-করব
H0430	H3068	H6440	H6311	H1486		

তোমরা অবশ্যই জায়গাটার বর্ণনা করে সেটাকে সাত ভাগে ভাগ করবে। মানচিত্রটা আমার কাছে আনবে। তারপর আমরা প্রভু, আমাদের ঈশ্বরকেই তা ঠিক করতে বলব কে কোন জমি পাবে।

וא এবং-গাদ	תנתו তার-অধিকার	יהוה সদাপ্রভুর	כחזק যাজকত্ব	כי- কারণ-	בקרבכם তোমাদের-মধ্যে	ללויים লেবীয়দের	קלק অংশ	איך নেই-	כי কারণ	7
H1410	H5159	H3068	H3550		H7130	H3881		H0369		

אשר যা	מזרחה পূর্বে	לירדן যর্দনের	מעבר পারে	נתתם তাদের-অধিকার	לקחו নিয়েছিল	המנשה মনঃশির	שבט বংশ	והצ'י এবং-অর্ধ	והראובן এবং-রাবেণ
	H4217	H3383	H5676	H5159	H3947	H4519	H7626	H2677	H7205
					יהוה: সদাপ্রভুর	עבר দাস	משה মোশি	לכם তাদের	נתן দিয়েছিলেন
					H3068	H5650	H4872		H5414

লেবীয় যাজকরা জমির কোন অংশ পাবে না। যাজক হিসাবে তাদের কাজ হচ্ছে প্রভুর সেবা করা। এই তাদের অংশ। গাদ, রাবেণ এবং মনঃশির অর্ধেক পরিবারগোষ্ঠী ইতিমধ্যেই প্রতিশ্রুত জমিজায়গা পেয়ে গিয়েছে। তারা বাস করে যর্দন নদীর পূর্বদিকে। প্রভুর দাস মোশি ইতিমধ্যেই তাদের জমিজায়গা দিয়ে দিয়েছেন।”

את এই-	לכתב লিখতে	ההלכים গমনকারীদের	את এই-	יהושוע যিহোশূয়	ויצ'ו এবং-আদেশ-দিলেন	וילכו এবং-গেলেন	האנשים মানুষেরা	ויקמו এবং-উঠলেন	8
H0853	H3789	H1980	H0853	H3091	H6680	H3212	H0376		

פה এবং-এখানে	אלי আমার-কাছে	ושבו এবং-ফের	את তা	וכתבו এবং-লিখ	בארץ দেশে	והתהלכו এবং-হেঁটে-বেড়াও	לכו যাও	לאמר বলে	הארץ দেশ
H6311	H0413	H7725	H0853	H3789	H0776	H1980	H3212	H0559	H0776
					בשלה: শীলোতে	יהוה সদাপ্রভুর	לפני সামনে	גורל গুলিবাঁট	לכם তোমাদের
					H7887	H3068	H6440	H1486	H7993

জায়গা দেখার জন্য মনোনীত লোকরা বার হয়ে গেল যাতে তারা জমির বর্ণনা দিতে পারে। যিহোশূয় তাদের বললেন, “তোমরা সেই জায়গায় যাও, ভালো করে দেখ আর সেখানকার একটা বর্ণনা লিখে নিয়ে এসো। তারপর শীলোতে আমার সঙ্গে দেখা করো। আমি তখন ঘুঁটি চালান ব্যবস্থা করব। যেন প্রভুই তোমাদের মধ্যে জমি ভাগ করে দেন।”

ל উপর-	קלקים অংশে	לשבעה সাতটি	לערים নগরগুলিতে	וכתבו এবং-লিখলেন	בארץ দেশে	ויעברו এবং-পার-হলেন	האנשים মানুষেরা	וילכו এবং-গেলেন	9
		H7651		H3789	H0776		H0376	H3212	

שלה: শীলোতে	המנה শিবিরে	ל- কাছে-	יהושוע যিহোশূয়ের	ל- কাছে-	ויבאו এবং-এলেন	פשו পুষ্টকে
H7887	H4264	H0413	H3091	H0413	H0935	

তাই লোকরা সেই দেশে গেল, জায়গাটা ঘুরে ফিরে তারা দেখল এবং যিহোশূয়ের জন্য একটা বর্ণনা তারা লিখল। তারা ঐ সমস্ত শহরগুলির একটি তালিকা প্রস্তুত করল এবং তারপর ভূখণ্ডটিকে সাত ভাগে ভাগ করল। মানচিত্র এঁকে নিয়ে তারা শীলোতে যিহোশূয়ের কাছে ফিরে গেল।

10

שֵׁן	וַיִּחַלְקֵם	וַיְהִי	לִפְנֵי	בְּשִׁלְתָּהּ	גִּזְרֵל	וַיְהוֹשֻׁעַ	לָהֶם	וַיִּשְׁלַח
সেখানে	এবং-ভাগ-করলেন-	সদাপ্রভুর	সামনে	শীলোতে	গুলিবাঁট	যিহোশূয়	তাদের	এবং-নিষ্ক্ষেপ-করলেন
H8033		H3068	H6440	H7887	H1486	H3091		H7993

פ	כַּמְחֻלְקָתָם:	יִשְׂרָאֵל	לְבָנָי	הָאָרֶץ	אֵת-	וַיְהוֹשֻׁעַ
פ	তাদের-ভাগ-অনুসারে	ইস্রায়েলের	সন্তানদের	দেশ	এই-	যিহোশূয়
	H4256	H3478		H0776	H0853	H3091

যিহোশূয় সেখানে শীলোতে প্রভুর সামনে তাদের জন্য ঘুঁটি চাললেন। এই ভাবেই তিনি জমি ভাগাভাগি করে প্রত্যেক পরিবারগোষ্ঠীকে তাদের অংশ দিলেন।

11

גְּבוּל	וַיָּצֵא	לְמִשְׁפַּחָתָם	בְּנֵימִן	בְּנֵי-	מְטָה	גִּזְרֵל	וַיַּעַל
সীমা	এবং-বেরিয়ে-এল	তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে	বিন্যামীনের	সন্তানদের-	বংশের	গুলিবাঁট	এবং-উঠল
H1366	H3318	H4940	H1144		H4294	H1486	H5927

יֹסֵפֶת:	בְּנֵי	וַבֵּין	וַיְהוּדָה	בְּנֵי	בֵּין	גְּבוּלָם
যোসেফের	সন্তানদের	এবং-মধ্যে	যিহুদার	সন্তানদের	মধ্যে	তাদের-গুলিবাঁটের
H3130		H0996	H3063		H0996	H1486

বিন্যামীন পরিবারগোষ্ঠীকে দেওয়া হয়েছিল যিহুদা এবং যোসেফের জায়গার মাঝখানের জমি। বিন্যামীনের প্রত্যেকটি পরিবারগোষ্ঠীই নিজের নিজের জায়গা পেয়ে গিয়েছিল। বিন্যামীনের জন্য মনোনীত জায়গাগুলো হল:

12

כֶּתֶף	-אֶל-	הַגְּבוּל	וַעֲלָה	הַיַּרְדֵּן	מִן-	צְפוֹנָה	לְפָאֵת	הַגְּבוּל	לָהֶם	וַיְהִי
ঢাল	কাছে-	সীমা	এবং-উঠল	যর্দনের	থেকে-	উত্তরের	দিকে	সীমা	তাদের	এবং-হল
H3802	H0413	H1366	H5927	H3383		H6828	H6285	H1366		H1961

בֵּית:	מִדְּבָרָה	תְּצַאֲתָיו	(וַיְהִי)	[וַיְהִי]	מִזְמָה	בְּהָר	וַעֲלָה	מִצְפּוֹן	יְרִיחוֹ
বৈৎ-আবেন	প্রান্তরে	তার-শেষগুলি	এবং-হল	ভুল	পশ্চিমে	পর্বতে	এবং-উঠল	উত্তর-থেকে	যিরীহোর
H1007		H8444	H1961	H1961	H3220	H2022	H5927	H6828	H3405

যর্দন নদী থেকে শুরু করে উত্তরের সীমানা, যা যিরীহোর উত্তর দিক ঘেঁষে গিয়ে পশ্চিমে পাহাড়ী অঞ্চলের দিকে চলে গেছে। সীমানাটি বৈৎ-আবনের ঠিক পূর্বদিক পর্যন্ত এগিয়ে গেছে।

13

בֵּית-אֵל	הָיָא	נִגְבָּה	לְיוֹזָבָב	כֶּתֶף	-אֶל-	לְיוֹזָבָב	הַגְּבוּל	מִשְׁעָם	וַעֲבָר
বৈৎ-এল	তা	দক্ষিণে	লুসার	ঢাল	কাছে-	লুসাকে	সীমা	সেখান-থেকে	এবং-পার-হল
H1008	H1931	H5045	H3870	H3802	H0413	H3870	H1366	H8033	

תְּחַתָּיו:	לְבֵית-חָרוֹן	מִנְגַּב	אֲשֶׁר	הָהָר	עַל-	אֲדָרְעֵט-רָוֶת	הַגְּבוּל	וַיָּרָד
নীচের	বৈৎ-হোরোণের	দক্ষিণে	যা	পর্বতের	উপর-	আটোৎ-আদদারকে	সীমা	এবং-নেমে-গেল
H8481	H1032	H5045		H2022		H5853	H1366	H3381

দক্ষিণে লুস (বৈথেল) পর্যন্ত সীমানা গেছে। তারপর সীমা গেছে অষ্টারোৎ-অদদের দিকে। অষ্টারোৎ-অদদর হচ্ছে নিম্ন বৈৎ-হোরোণের দক্ষিণে পাহাড়ী জায়গায়।

14

פְּנֵי	עַל-	אֲשֶׁר	הָהָר	מִן-	נִגְבָּה	סָגְרָה	לְפָאֵת-	וַנְּסֹב	הַגְּבוּל	וַתָּאָר
সম্মুখে	উপর-	যা	পর্বতের	থেকে-	দক্ষিণে	সাগরের	দিকে-	এবং-ঘুরল	সীমা	এবং-আঁকল
H6440			H2022		H5045	H3220	H6285	H5437	H1366	

יְעָרִים-קָרִית	הָיָא	קָרִית-בְּעַל	-אֶל-	תְּצַאֲתָיו	(וַיְהִי)	[וַיְהִי]	נִגְבָּה	בֵּית-חָרוֹן
কিরিয়ৎ-যিআরীম	তা	কিরিয়ৎ-বাল	কাছে-	তার-শেষগুলি	এবং-হল	ভুল	দক্ষিণে	বৈৎ-হোরোণের
H7157	H1931	H7154	H0413	H8444	H1961	H1961	H5045	H1032

יָם:	פָּאֵת-	אֵת	וַיְהוּדָה	בְּנֵי	עִיר
পশ্চিমের	দিকে-	এই	যিহুদার	সন্তানদের	নগর
H3220	H6285	H2063	H3063		

বৈৎ-হোরোণের দক্ষিণে পাহাড়ে এসে সীমানা দক্ষিণে বাঁক নিয়ে পাহাড়ের পশ্চিমদিকে চলে গেছে। সীমানা গিয়েছে কিরিয়ৎ-বালে (কিরিয়ৎ যিয়ারীম)। এই শহরটা যিহুদার লোকদের এটা পশ্চিম সীমা।

15

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H6285							

וּפְּאֵת	וּפְּאֵת	וּפְּאֵת	וּפְּאֵת
এবং-দিকে-	এবং-দিকে-	এবং-দিকে-	এবং-দিকে-
H5318	H4325	H4599	H0413

কিরিয়ৎ-যিয়ারীম থেকে শুরু হয়েছে দক্ষিণ সীমা, গেছে নিপ্তোহ নদীর দিকে।

16

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H2011	H1516	H6440	H2022	H0413	H1366	H3381	H3381

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H2983	H3802	H0413	H2011	H1516	H3381	H6828	H6010

וּפְּאֵת	וּפְּאֵת	וּפְּאֵת
এবং-দিকে-	এবং-দিকে-	এবং-দিকে-
H5883	H3381	H5045

তারপর রফায়ীম উপত্যকার উত্তরে বেন-হিনোম উপত্যকার কাছে পাহাড়ের নীচে চলে গেছে এই সীমা। সীমানাটি যিবুশীয়দের শহরের ঠিক দক্ষিণদিকে হিনোম উপত্যকা পর্যন্তও বিস্তৃত হয়েছে। তারপর সেটি গেছে ঐন্-রোগেল পর্যন্ত।

17

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H5227	H1553	H0413	H3318	H5885	H3318	H6828	H6828

וּפְּאֵת						
এবং-দিকে-						
H7205	H0932	H0068	H3381	H0131	H4608	H4608

সেখান থেকে সীমা ঘুরে উত্তরদিকে গেছে ঐন্-শেমশে, গলীলোত (অদুম্মীম গিরিজর্থে'র কাছে) পর্যন্ত। সেখান থেকে মহাশিলার দিকে; রাবেণের পুত্র বোহনের জন্যই এর নাম রাখা হয়েছে।

18

וּפְּאֵת						
এবং-দিকে-						
H6160	H3381	H6828	H6160	H4136	H3802	H0413

এই সীমা বৈৎ-অরাবার উত্তরদিকে খাড়ি পর্যন্ত এসে যর্দন উপত্যকায় নেমে গেছে।

19

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H8444	H8444	H1961	H1961	H6828	H1031	H3802	H0413

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H5045	H1366	H2088	H5045	H3383	H0413	H6828	H4417

তারপর বৈৎ-হল্লার উত্তরে আর শেষ হয়েছে মৃত সাগরের উত্তর উপকূলে। এখানেই যর্দন নদী সাগরে পড়েছে। আর এটাই হচ্ছে দক্ষিণ সীমা।

20

וּפְּאֵת							
এবং-দিকে-							
H1367	H1144	H5159	H2063	H6285	H0853	H1379	H3383

וּפְּאֵת	וּפְּאֵת
এবং-দিকে-	এবং-দিকে-
H4940	H5439

যর্দন নদী হচ্ছে পূর্ব সীমা। সুতরাং এটাই হচ্ছে বিন্যামীনের পরিবারগোষ্ঠীর জন্য বিলি করা জমিজায়গা। এইসব হচ্ছে এদের জমি-জায়গার সব দিকের সীমানা।

21
 וּבֵית־הַגִּלְגָּל וְרִיחוֹ לְמִשְׁפַּחַת־יְהוֹאָחָז בְּנֵי־בְנֵי־לְמִטָּה הַעָרִים וְרִיחוֹ
 এবং-বৈৎ-হগ্লা যিরীহো তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে বিন্যামীনের সন্তানদের বংশকে নগরগুলি এবং-ছিল
[H1031](#) [H3405](#) [H4940](#) [H1144](#) [H4294](#) [H1961](#)

קָצִיץ וְעַמּוּ
 কসীসের এবং-উপত্যকা
[H7104](#) [H6010](#)

প্রত্যেক পরিবারই জমি-জায়গা পেয়েছিল | এই সব হচ্ছে তাদের শহর: যিরীহো, বৈৎ-হগ্লা, এমক-কশিশ,

22
 וּבֵית־אֵל וְצַמְרַיִם הָעָרֵהְבְּהַגְבּוּל
 এবং-বৈৎ-এল এবং-সমারযিম এবং-বৈৎ-আরাবা
[H1008](#) [H6787](#) [H1026](#)

বৈৎ-আরাবা, সমারযিম, বৈথেল,

23
 וְעַפְרָה וְהַפָּרָה וְהָעָוִים
 এবং-ওফ্রা এবং-পারা এবং-অব্বীম
[H6084](#) [H6511](#) [H5761](#)

অব্বীম, পারা, অফ্রা,

24
 וְחֶזְרֵי־גֵזַר וְשָׁרָה שְׁתֵּי־עָרִים וְגִבְעָה וְהָעֲפָנִי (הָעַמְלֹנָה) וְכַפְרָה
 এবং-তাদের-গ্রামগুলি দশ দুই-নগর এবং-গাবা এবং-ওফনী এবং-কফর-আম্মোনী ভুল
[H6240](#) [H8147](#) [H1387](#) [H6078](#) [H3726](#) [H3726](#)

কফর-আম্মোনী, অফনি এবং গেবা | সেখানে 12 টি শহর এবং তাদের ঘিরে সব মাঠঘাট ছিল |

25
 וּבְאֵרֹתַי וְהַרְרָמָה גִבְעוֹן
 এবং-বেয়েরোৎ এবং-রামা গিবয়োন
[H0881](#) [H7414](#) [H1391](#)

বিন্যামীনের পরিবারগোষ্ঠী আরো পেয়েছিল গিবয়োন, রামা, বেরোত্,

26
 וְהַמְצָחָה וְהַכְּפִירָה וְהַמִּסְפָּה
 এবং-মোসা এবং-কফীরা এবং-মিস্পা
[H4681](#) [H3716](#) [H4708](#)

মিস্পী, কফীরা, মোৎসা,

27
 וְתַרְלָה וְיִרְפָּאֵל וְרֶקֶם
 এবং-তরলা এবং-যিফীয়েল এবং-রেকেম
[H8634](#) [H3416](#) [H7552](#)

রেকম, যির্পেল, তরলা,

28
 וְשָׁרָה אַרְבַּע־עָרִים קִרְיַת־גִּבְעָת וְרִשְׁשָׁלַיִם הָיָה וְהַיְבוּסִי הָאֵלֶף וְצִלְעָה
 দশ চৌদ্দ-নগর কিরিয়ৎ গিবয়ৎ যিরশালায়িম তা এবং-যিবুসীয় এলেফ এবং-সেলা
[H6240](#) [H0702](#) [H7157](#) [H1394](#) [H3389](#) [H1931](#) [H2983](#) [H0507](#) [H6762](#)

פ : לְמִשְׁפַּחַת־יְהוֹאָחָז בְּנֵי־בְנֵי־לְמִטָּה וְאֵת וְחֶזְרֵי־גֵזַר
 তাদের-গোষ্ঠী-অনুসারে বিন্যামীনের সন্তানদের- অধিকার এই এবং-তাদের-গ্রামগুলি
[H4940](#) [H1144](#) [H5159](#) [H2063](#)

সেলা, এলেফ, যিবুসদের শহর (জেরুশালেম) গিবয়ৎ এবং কিরিয়ৎ | মাঠঘাট নিয়ে 14টি শহর | বিন্যামীনের পরিবারগোষ্ঠী এই সমস্ত জায়গা পেল |